

**Veterinary Health Certificate for Breeding Pigs Exported
from the United States of America to Ukraine**

**Ветеринарний сертифікат на експорт племінних свиней
в Україну зі Сполучених Штатів Америки**

Competent authority: United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) /

Компетентний орган: Міністерство сільського господарства США (USDA), Інспекція з контролю здоров'я тварин та рослин (APHIS)

**1. ORIGIN OF THE ANIMALS:
ПОХОДЖЕННЯ ТВАРИН**

1.1. Name and address of consigner / Назва та адреса постачальника

1.2. Name and address of consignee / Назва та адреса одержувача

1.3. Name and address of place of the farm of origin / Назва та адреса знаходження ферми, з якої походять тварини

1.4. Number of animals to be shipped / Кількість тварин до поставки

1.5. Identification of the animals to be exported (see attached) / Ідентифікація тварин, які експортуються

**2. INFORMATION ON THE HEALTH STATUS OF THE ANIMALS/
ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО СТАНУ ЗДОРОВ'Я ТВАРИН**

2.1. I, the undersigned USDA accredited veterinarian hereby certify: /

Я, акредитований лікар-ветеринар Міністерства сільського господарства США (USDA), який підписався нижче, засвідчую, що:

2.2. For import to Ukraine are chosen healthy breeding pigs which were born and reared on the territory of the exporting country, were not vaccinated against classical swine fever, Aujeszky's disease or Teshen disease and originate from the premises and administrative territories free from infectious diseases including: / До ввезення в Україну допускаються здорові племінні свині, які народилися і були вирощені в країні-експортері, не вакциновані проти класичної чуми свиней, хвороби Ауескі, хвороби Тешена і походять з господарств і адміністративних територій вільних від заразних хвороб тварин, у тому числі:

African swine fever during the last 3 years on the territory of country / Африканської чуми свиней – протягом останніх 3 років на території країни;

Foot and mouth disease during the last 12 months on the territory of the country or zone officially recognized by the OIE / Ящуру – протягом останніх 12 місяців на території країни або зони, визнаної Міжнародним епізоотичним бюро;

Swine vesicular disease during the last 2 years on the territory of the country in the case of stamping out 9 months / Везикулярної хвороби свиней – протягом останніх 2 років на території країни, при проведенні стемпінг-ауту – 9 місяців;

The US is free of Classical Swine Fever / США є вільними від класичної чуми свиней;

Aujeszky's disease, enteroviral encephalomyelitis (Teshen disease) during the last 12 months on the administrative territory (state) in the case of stamping out – 6 months / Хвороби Ауескі, ентеровірусного енцефаломієліту свиней (хвороби Тешена) – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (штат), при проведенні стемпінг-ауту – 6 місяців,

Atrophic rhinitis: No swine herds in the administrative territory (state) were officially quarantined due to atrophic rhinitis during the last 12 months and the animals for export originate from a herd free of clinical evidence of atrophic rhinitis for the last 12 months. During quarantine all animals were free of clinical evidence of atrophic rhinitis or were tested with negative results. / Атрофічного риніту: Жодне стадо свиней на адміністративній території (штаті) не утримувалося на карантині у зв'язку із атрофічним ринітом протягом останніх 12 місяців; та тварини, що експортуються походять зі стад вільних від клінічних ознак атрофічного риніту протягом останніх 12 місяців. Протягом карантину всі тварини не мали ознак атрофічного риніту чи були протестовані із негативними результатами;

Tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome, rabies and anthrax during the last 12 months in the premise / Туберкульозу, бруцельозу, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней, сказу та сибірки – протягом останніх 12 місяців у господарстві;

Trichinellosis has not been reported in commercial herds (domestic animals) during last 5 years on administrative territory (state) / Трихінельоз не виявлявся у комерційному поголів'ї (домашні свині) протягом останніх 5 років на адміністративній території (штаті).

Health Certificate Number _____
(Not valid unless USDA Veterinary
Seal Appears over the Certificate Number)
(Дійсний лише за наявності печатки
Міністерства сільського господарства
США на номері сертифікату)

2.3. The animals intended for export were born and raised on the territory of exporting country. / Тварини призначені для експорту народилися та вирощувалися на території країни-експортера .

2.4. The animals intended for export have been isolated, from outside herd additions, for a minimum of 30 days prior to shipment. / Тварини, призначені для експорту утримувались в карантині протягом 30 днів до дати відправки.

2.5. The animals were inspected by a USDA accredited veterinarian during isolation. / Тварини були обстежені ветеринарним лікарем акредитованим Міністерством сільського господарства США протягом карантинного періоду.

2.6. During the quarantine period, there was daily clinical inspection of animals and those with signs of disease were separated for further evaluation including thermometry or treatment as needed. During the quarantine period, animals were tested with negative results using methods and laboratories acceptable to USDA, for the following diseases (indicate the date of sampling): /

Протягом карантинного періоду тварини проходили щоденне клінічне обстеження; тварини що мали ознаки хвороби були вилучені для подальшого діагностування, включаючи термометрію чи, за потреби, лікування. Протягом карантинного періоду тварини перевірялись з негативним результатом на наявність наступних захворювань в лабораторіях та за методами, які приймаються Міністерством сільського господарства США (USDA) (вказана дата відбору зразка):

- 2.6.1. Porcine reproductive and respiratory syndrome/ репродуктивно-респіраторного синдрому свиней;
- 2.6.2. Brucellosis/ Бруцельозу;
- 2.6.3. Tuberculosis / Туберкульозу;
- 2.6.4. Transmissible gastroenteritis / Трансмісивного гастроентериту;
- 2.6.5. Atrophic rhinitis (Required only if the certification in section 2.2. cannot be made.) / Атрофічного риніту (вимагається тільки якщо твердження, вказане у пункті 2.2 не може бути зроблено).

2.7. The animals have been vaccinated against Swine Erysipelas at least 14 days prior to shipment. / Тварини пройшли щеплення від бешихи свиней за 14 днів до відправлення.

The animals have not been vaccinated against leptospirosis
AND

The animals have been treated with drug approved for use in the United States of America and effective against leptospirosis.

Name _____ Date: _____

Health Certificate Number _____
(Not valid unless USDA Veterinary
Seal Appears over the Certificate Number)
(Дійсний лише за наявності печатки
Міністерства сільського господарства
США на номері сертифікату)

Тварини не були вакциновані проти лептоспірозу

ТА

Тварини піддавалися обробці препаратом, затвердженим в Сполучених Штатах Америки, який є ефективним проти лептоспірозу.

Назва _____ Дата: _____

OR

The animals have been tested, using the micro agglutination test, with negative results at a titer $\leq 1:50$

ЧИ

Тварини були досліджені за допомогою тесту мікро аглютинації з негативним результатом з титром $\leq 1:50$

2.8. The animals, during the period of isolation, have been treated against endoparasites with _____ on (date) _____./

Тварин було оброблено проти ендопаразитів наступним засобом _____ (Дата) _____.

2.9. The animals, during the period of isolation, have been treated against ectoparasites with _____ on (date) _____./

Тварин було оброблено проти ектопаразитів наступним засобом _____ (Дата) _____.

2.10. The animals have not been fed garbage and any additions to the herd made within 30 days previous to export have been maintained isolated from the swine to be exported. /

Тварин не годували відходами. / Тварини, яких додали до стада протягом останніх 30 днів до дня відправки, утримувалися окремо від тварин призначених на експорт.

2.11. The animals are transported in means of transport which has been cleansed and disinfected in a manner acceptable to USDA, in advance of shipment. /

Тварини перевозяться транспортом, який був попередньо очищений та продезінфікований перед відправкою, згідно зі стандартами, прийнятими Міністерством сільського господарства США (USDA).

3. CERTIFICATION/ENDORSEMENT/ ЗАВІРЕННЯ

Signature of USDA accredited veterinarian _____ Date _____

Підпис ветеринара акредитованого Міністерством сільського господарства США (USDA) _____ (Дата) _____

Printed name of USDA accredited veterinarian _____

Health Certificate Number _____
(Not valid unless USDA Veterinary
Seal Appears over the Certificate Number)
(Дійсний лише за наявності печатки
Міністерства сільського господарства
США на номері сертифікату)

Ім'я ветеринара акредитованого Міністерством сільського господарства США
(USDA) _____ (Дата) _____

Signature of endorsing Federal (USDA) veterinarian _____ Date _____
Підпис федерального ветеринара акредитованого Міністерством сільського
господарства США (USDA) _____ (Дата) _____

Printed name of endorsing Federal (USDA) veterinarian _____
Ім'я федерального ветеринара акредитованого Міністерством сільського
господарства США (USDA) _____

Health Certificate Number _____
(Not valid unless USDA Veterinary
Seal Appears over the Certificate Number)
(Дійсний лише за наявності печатки
Міністерства сільського господарства
США на номері сертифікату)

Attachment 1/ Додаток 1

Identification of the animals to be exported/ Ідентифікація тварин, призначених на експорт

Identification/ Ідентифікація	Breed / Порода	Sex / Стать	Age / Вік

If needed, additional pages can be attached.
Сторінки можуть додаватися за потребою.